

Jesaja 23

DIE SCHRIFT · BUBER-ROSENZWEIG (1929)

¹ Lastwort über Tyrus: Heulet, ihr Tarschisch-Schiffe, denn gewaltigt ists, hauslos!
Bei der Heimkunft vom Lande Zypern ward es ihnen offenbar.

² Verstummt, Sassen der Küste, du, die Sidons Händler, die Meerfahrer, füllten!

³ Der des Schwarzstroms Aussaat, des Nilflusses Ernte, auf vielen Wassern Einkunft
war, daß du Handelsplatz der Weltstämme wurdest,

⁴ in Schanden sei, Sidon, denn Meer spricht, das Schutzwall-Meer, im Spruch: Als
hätte ich nie mich in Wehen gewunden, hätte nie geboren, nie Jünglinge
großgezogen, Maiden hochgebracht! -

⁵ Gleichwie beim Hörensagen von Ägypten einst, winden sie sich beim Hörensagen
von Tyrus.

⁶ Fahrt hinüber nach Tarschisch, heulet, Sassen der Küste!

⁷ Ist das eure Frohlockende, deren Ursprung von Tagen der Vorzeit ist, die zu gasten
fernhin ihre Füße trugen?!

⁸ Wer hat dieses beschlossen über Tyrus, die Bekränzende, deren Händler Fürsten
waren, deren Kanaanskrämer die Gewichtigen des Erdlands?

⁹ ER der Umscharte ists, ders beschloß, preizugeben den Stolz aller Zier,
leichtzumachen all die Gewichtigen des Erdlands.

¹⁰ Fahr nun über dein Land wie der Nilfluß, du Tochter Tarschisch, es gibt keine
Werft mehr!

¹¹ Er reckte seine Hand übers Meer, ließ Königreiche erzittern, über Kanaan hat ER
geboden, seine Schutzwehren zu vertilgen,

¹² er hat gesprochen: Du sollst hinfort nicht frohlocken. Du Niedergepreßte, Tochter
Sidon, du Maid, auf, fahr nur hinüber nach Zypern - auch dort wird dir nicht Ruh!

¹³ Das ist ja ein Chaldäerland, jenes Volk war damals noch gar nicht; Assyrien wieder
hats nun zu Flottenstützen bestimmt, die haben ihre Warttürme aufgerichtet, haben

seine Paläste entblößt, es hats zum Zerfalle gemacht.

¹⁴ Heulet, ihr Tarschisch-Schiffe, denn eure Schutzwehr ist verheert!

¹⁵ Geschehn wirts an jenem Tag: siebzig Jahre war Tyrus vergessen, als wärens eines einzigen Königs Tage, doch nach Ablauf von siebzig Jahren geschiehts Tyrus wie im Gesängelein von der Hure:

¹⁶ »Nimm die Leier, durchschweife die Stadt, vergessene Hure! spiele schön, singe viel, daß man sich deiner erinnre!«

¹⁷ Geschehn wirts nach Ablauf von siebzig Jahren: zuordnen wird ER es Tyrus, daß es kehrt zu seinem Hingabelohn: huren wirts mit allen Königreichen des Erdlands auf der Fläche des Bodens.

¹⁸ Aber sein Handelszins - sein Hingabelohn - ist dann IHM geheiligt, er wird nicht aufgeschätzt, nicht aufgehörtet, sondern der vor SEINEM Antlitz Siedelnden wird sein Handelszins sein zu sättigendem Essen und stattlicher Hülle.